

128

Liste des principaux termes techniques et des  
divisions en usage chez les grammairiens  
syriaques.

---

ܐܝܢܐ *eidōs*, espèce, mode; ܐܝܢܐܢܐ les espèces des noms d'origine, v. ܐܝܢܐܢܐܢܐ, B. H. I, 16, 20; les espèces des noms, en général, v. ܐܝܢܐܢܐܢܐ, B. H. I, 5, 26; ܐܝܢܐܢܐܢܐܢܐ les modes du discours, *id.* I, 90, 11; 91, 19; ci-dessus p. 139, ce sont: ܐܝܢܐܢܐܢܐ l'énonciation, ܐܝܢܐܢܐܢܐܢܐ l'interrogation, ܐܝܢܐܢܐܢܐܢܐ l'ordre, ܐܝܢܐܢܐܢܐܢܐ la supplication, ܐܝܢܐܢܐܢܐܢܐ l'interpellation; ܐܝܢܐܢܐܢܐܢܐ les modes du verbe, suivant la même division: ܐܝܢܐܢܐܢܐܢܐ l'énonciatif ou l'indicatif, ܐܝܢܐܢܐܢܐܢܐܢܐ l'interrogatif, ܐܝܢܐܢܐܢܐܢܐܢܐ l'imperatif, ܐܝܢܐܢܐܢܐܢܐܢܐ le précatif, ܐܝܢܐܢܐܢܐܢܐܢܐ le vocatif; une sous-division comprend: ܐܝܢܐܢܐܢܐܢܐܢܐ le désidératif, ܐܝܢܐܢܐܢܐܢܐܢܐܢܐ l'expectatif, ܐܝܢܐܢܐܢܐܢܐܢܐܢܐ l'admiratif, B. H. I, 92, 1 et suiv.; comp. ܐܝܢܐܢܐܢܐܢܐܢܐ, ܐܝܢܐܢܐܢܐܢܐܢܐ, ܐܝܢܐܢܐܢܐܢܐܢܐ ci-après.

ܐܝܢܐܢܐܢܐܢܐ groupe des préformantes des verbes dérivés, B. H. 140, 3.

ܐܝܢܐܢܐܢܐܢܐ *solidifié*, nom qui ne forme pas de verbe, v. ܐܝܢܐܢܐܢܐܢܐ, B. H. I, 46, 9; ces noms sont dits aussi ܐܝܢܐܢܐܢܐܢܐܢܐܢܐ, *id.* II, vers 128.

ܐܝܢܐܢܐܢܐܢܐܢܐܢܐ, *الكيفية*, la manière d'être, B. H. I, 196, 5.

ܐܝܢܐܢܐܢܐܢܐܢܐ *qualificatif*, v. ܐܝܢܐܢܐܢܐܢܐܢܐ.

ܐܝܢܐܢܐܢܐܢܐܢܐ *qualité* des noms et des verbes, actifs ou passifs, B. H. I, p. 36, chap. 6; on distingue quatre qualités des noms: ܐܝܢܐܢܐܢܐܢܐܢܐܢܐ celle de l'actif, ܐܝܢܐܢܐܢܐܢܐܢܐܢܐܢܐ celle du passif, ܐܝܢܐܢܐܢܐܢܐܢܐܢܐܢܐ l'indication d'un état acquis, ܐܝܢܐܢܐܢܐܢܐܢܐܢܐܢܐܢܐ l'indication d'un caractère, B. H. I, 36, chap. 6, et 40, sect. 6.

ܐܝܢܐܢܐܢܐܢܐܢܐܢܐ *est*, est dit ܐܝܢܐܢܐܢܐܢܐܢܐܢܐ *parfait*, ܐܝܢܐܢܐܢܐܢܐܢܐܢܐܢܐ, quand il est verbe et renferme l'attribut; il est ܐܝܢܐܢܐܢܐܢܐܢܐܢܐܢܐ, *كان الناقصة*, quand il est copule, et ܐܝܢܐܢܐܢܐܢܐܢܐܢܐܢܐܢܐ, quand il n'est pas exprimé; verbe, il est encore appelé ܐܝܢܐܢܐܢܐܢܐܢܐܢܐܢܐ; copule, ܐܝܢܐܢܐܢܐܢܐܢܐܢܐܢܐܢܐ *ἐστίν*, B. H. 159, 9 et suiv.



supérieures,  $\text{إِذْذْذْ}$  inférieures,  $\text{إِذْذْذْ}$  emphatiques,  $\text{إِذْذْذْ}$  douces,  $\text{إِذْذْذْ}$  et  $\text{إِذْذْذْ}$  concordantes ou *disparates*, selon qu'elles forment ensemble un groupe harmonieux ou choquant;  $\text{إِذْذْذْ}$  lettres faibles (les semi-voyelles  $\text{ا و م}$ ), B. H. 240, 24;  $\text{إِذْذْذْ}$  ou  $\text{إِذْذْذْ}$ , lettres assimilées (cachées dans une autre), B. H. I, 197, 23, v. ci-dessus p. 105;  $\text{إِذْذْذْ}$  ou  $\text{إِذْذْذْ}$  lettres dérobées, B. H. 202, 13, v. ci-dessus p. 100;  $\text{إِذْذْذْ}$  ou  $\text{إِذْذْذْ}$  lettres factices, supposées par la prononciation, mais non écrites ( $\text{ا و م}$ ), B. H. 203, sect. 7;  $\text{إِذْذْذْ}$  lettres qui permutent euphoniquement, B. H. 205, sect. 10, v. ci-dessus § 39;  $\text{إِذْذْذْ}$  lettres ajoutées à un mot pour le distinguer d'un autre, B. H. 208, sect. 11, v. ci-après  $\text{إِذْذْذْ}$ ;  $\text{إِذْذْذْ}$  lettre articulée,  $\text{إِذْذْذْ}$  lettre absorbée, inarticulée, B. H. I, 229, 21; 242, 24;  $\text{إِذْذْذْ}$  consonne mue par une voyelle (elle est dite aussi  $\text{إِذْذْذْ}$  et  $\text{إِذْذْذْ}$ , B. H. I, 197, 24; 205 ult.; 206, 12 etc.);  $\text{إِذْذْذْ}$  lettre quiescente, prononcée sans voyelle;  $\text{إِذْذْذْ}$  lettre affixe (qui entre dans un mot comme préfixe ou suffixe), v.  $\text{إِذْذْذْ}$ ;  $\text{إِذْذْذْ}$  lettre qui attire un *p'thâhâ* (gutturale ou *riš*);  $\text{إِذْذْذْ}$  lettre prononcée avec la voyelle *a*;  $\text{إِذْذْذْ}$  avec la voyelle *â*;  $\text{إِذْذْذْ}$  avec la voyelle *i*;  $\text{إِذْذْذْ}$  ou  $\text{إِذْذْذْ}$  avec *é*;  $\text{إِذْذْذْ}$  ou  $\text{إِذْذْذْ}$  avec *ou*, etc., v. ci-dessus p. 74 et 75.

$\text{إِذْذْذْ}$  groupe des lettres aspirables, v. ci-dessus p. 112, § 119.

$\text{إِذْذْذْ}$  groupe des proclitiques, v. p. 275, § 289;  $\text{إِذْذْذْ}$  mot composé avec une proclitique.

$\text{إِذْذْذْ}$  groupe des labiales, v. p. 29, § 25.

$\text{إِذْذْذْ}$  virtuellement, opposé à  $\text{إِذْذْذْ}$  effectivement, réellement, B. H. I, 79, 23, 188 passim; Elias de Tirhan, 25, 13.

$\text{إِذْذْذْ}$  espèce des noms d'affinité et d'origine, spécifiés par les suffixes  $\text{إِذْذْذْ}$ ,  $\text{إِذْذْذْ}$ , v. §§ 250 et 254, comp.  $\text{إِذْذْذْ}$ ,  $\text{إِذْذْذْ}$ ,  $\text{إِذْذْذْ}$ . On distingue l'affinité de caractère,  $\text{إِذْذْذْ}$ , et l'affinité d'origine,  $\text{إِذْذْذْ}$ ; la première est dite  $\text{إِذْذْذْ}$  ou  $\text{إِذْذْذْ}$  naturelle ou substantielle (ex.  $\text{إِذْذْذْ}$  fait d'esprit), ou  $\text{إِذْذْذْ}$  analogue à l'affinité naturelle (ex.  $\text{إِذْذْذْ}$  spirituel); la seconde est l'affinité de famille et de race,  $\text{إِذْذْذْ}$  ou  $\text{إِذْذْذْ}$  et l'affinité de pays,  $\text{إِذْذْذْ}$ , v. B. H. I, 16, 19; 17, 1 et suiv.; II, vers 210 et suiv. On appelle  $\text{إِذْذْذْ}$  la corrélation entre les temps des verbes, B. H. I, 116, 23;  $\text{إِذْذْذْ}$  les nombres ordinaux, id. I, 71, 4;  $\text{إِذْذْذْ}$  les suffixes des noms d'origine.

ܘܚܘܢܘܬܐ et ܘܚܘܢܘܬܐ v. 1202.

ܘܚܘܢܘܬܐ pl. ܘܚܘܢܘܬܐ, φωνή, *voix, vocable, mot*; ܘܚܘܢܘܬܐ ܘܚܘܢܘܬܐ *voix intelligible*, B. H. I, 2, 17.

ܘܚܘܢܘܬܐ gutturale, v. 1202.

ܘܚܘܢܘܬܐ ou ܘܚܘܢܘܬܐ, *apocope*, aphérèse d'une ou de deux lettres finales ou initiales; dans les noms, retranchement du suffixe de l'état emphatique pour former l'état absolu ou l'état construit, B. H. I, 66, chap. 17; dans les verbes, suppression des préformantes de l'imparfait pour former l'impératif, etc., B. H. II, v. 460 et suiv. Les Syriens orientaux emploient le mot ܘܚܘܢܘܬܐ dans le même sens, v. 1203.

ܘܚܘܢܘܬܐ le radical, opposé à ܘܚܘܢܘܬܐ, B. H. I, 111, 6; ܘܚܘܢܘܬܐ radical, *id.* I, 111, 8.

ܘܚܘܢܘܬܐ genre, γένος; ܘܚܘܢܘܬܐ ܘܚܘܢܘܬܐ genre masculin, ܘܚܘܢܘܬܐ ܘܚܘܢܘܬܐ genre féminin; ܘܚܘܢܘܬܐ générique, v. 1204, génitif, Elias de Tirhan, chap. 16.

ܘܚܘܢܘܬܐ nom d'accent, v. p. 147 ci-dessus.

ܘܚܘܢܘܬܐ grammairien, γραμματικὴ.

ܘܚܘܢܘܬܐ relatif, v. 1205; intransitif, v. 1206.

ܘܚܘܢܘܬܐ phrase relative, B. H. 79, 5; ܘܚܘܢܘܬܐ affixes, suffixes, comp. 1207.

ܘܚܘܢܘܬܐ propriété; ܘܚܘܢܘܬܐ ܘܚܘܢܘܬܐ propriété caractéristique.

ܘܚܘܢܘܬܐ, ܘܚܘܢܘܬܐ, ܘܚܘܢܘܬܐ, le masculin; ܘܚܘܢܘܬܐ, ܘܚܘܢܘܬܐ, ܘܚܘܢܘܬܐ, masculin, v. 1208.

ܘܚܘܢܘܬܐ dālath, ܘܚܘܢܘܬܐ ' dālath ayant le sens de *afin que*, ? ܘܚܘܢܘܬܐ, B. H. I, 188, 10.

ܘܚܘܢܘܬܐ, ܘܚܘܢܘܬܐ, ܘܚܘܢܘܬܐ, ܘܚܘܢܘܬܐ, désignation de voyelles, v. ci-dessus p. 74.

ܘܚܘܢܘܬܐ syllabe. Chez les Syriens orientaux, le nom du m'hagg'yânâ (la syllabe étant appelée ܘܚܘܢܘܬܐ), v. Elias de Tirhan, chap. 28.

ܘܚܘܢܘܬܐ flexion, conjugaison des verbes, B. H. I, 89, 6, 9; 136, 1; syn. ܘܚܘܢܘܬܐ, ܘܚܘܢܘܬܐ.

ܘܚܘܢܘܬܐ groupe des quatre gutturales, Elias de Tirhan, 32, 7.

ܘܚܘܢܘܬܐ groupe des lettres qui, suivant les grammairiens, servent à distinguer un mot d'un autre mot analogue, B. H. I, 209, 2.

ܘܚܘܢܘܬܐ waw, ܘܚܘܢܘܬܐ 'o, ܘܚܘܢܘܬܐ 'o, v. ci-dessus p. 75.

أَصْبَحَ temps; il y a trois temps principaux : بَدَأَ passé, appelé aussi نَبَأَ ou نَبَأَ le narratif ou la narration par opposition à l'impératif, B. H. I, 148, 10; 228, 2; II, 55, 3 comm., 57, vers 578, 58, 1 comm.; حَالًا le présent; يَكُونُ le futur; v. aussi فَهْمًا et فَكْرًا.

أَوَّلُ nom d'un accent, v. ci-dessus p. 146.

أَوْتَانِ motions ou voyelles; plus explicitement, أَوْتَانِ بِأَوْتَانِ motions des sons, v. أَوْتَانِ, ou أَوْتَانِ بِأَوْتَانِ motions distinctives, B. H. I, 38, v. ci-dessus p. 43, § 42; أَوْتَانِ nom d'un accent, v. p. 147.

أَوْتَانِ diminutif; on distingue أَوْتَانِ بِأَوْتَانِ le diminutif manifeste, terminé en َوْتَانِ, et أَوْتَانِ بِأَوْتَانِ le diminutif non manifeste, qui comprend les autres espèces; أَوْتَانِ بِأَوْتَانِ nom qui n'est pas susceptible de diminutif, B. H. I, 64, chap. 16.

أَوْتَانِ nom de la voyelle é, se divise en أَوْتَانِ بِأَوْتَانِ et أَوْتَانِ بِأَوْتَانِ, v. ci-dessus p. 75; أَوْتَانِ affecté d'un z'lâmâ, v. أَوْتَانِ, ou oblique, v. فَكْرًا.

أَوْتَانِ les modes du discours, suivant Jacques d'Edesse, B. H. I, 90, 11, et Elias de Tirhan, chap. 13 et 19, syn. أَوْتَانِ; أَوْتَانِ spécifique, B. H. I, 5, 23 et 25.

أَوْتَانِ nom de la voyelle â, v. p. 74 ci-dessus; أَوْتَانِ qui a un z'qâphâ, v. أَوْتَانِ et فَكْرًا.

أَوْتَانِ nom d'un accent, v. ci-dessus p. 148.

أَوْتَانِ nom de la voyelle i, v. p. 74; on distingue أَوْتَانِ l'i long, et أَوْتَانِ l'i bref; أَوْتَانِ marqué d'un h'wâzâ, v. أَوْتَانِ.

أَوْتَانِ singulier, v. فَكْرًا; أَوْتَانِ le singulier.

أَوْتَانِ le redoublement d'une lettre, تشديد, v. § 116 ci-dessus.

أَوْتَانِ l'apposition, البَدَل. B. H. I, 61, chap. 14, et 62, chap. 15, suit la division des grammairiens arabes : 1° أَوْتَانِ بِأَوْتَانِ, بدل سَعْفُ طًا صَدًا; 2° أَوْتَانِ بِأَوْتَانِ, بدل البعض من الكل; 3° أَوْتَانِ بِأَوْتَانِ, بدل الغلط, سَعْفُ تَمَمًا; 4° أَوْتَانِ بِأَوْتَانِ, بدل الاشتمال, فَكْرًا بِأَوْتَانِ. Les conjugaisons des verbes sont dites aussi أَوْتَانِ بِأَوْتَانِ, B. H. I, 116, 23, v. فَكْرًا.

أَوْتَانِ occultation d'une lettre, B. H. I, 89, 17.

أَوْتَانِ action de sous-entendre, B. H. I, 79, 19 et suiv.; أَوْتَانِ sous-entendu, opposé à أَوْتَانِ, B. H. I, 51 ult.; 52, 6 et 8; v. فَكْرًا et فَكْرًا.

أَوْتَانِ coordination des noms, B. H. I, 51 pénult.

أَوْتَانِ redoublé, v. أَوْتَانِ.



طَنَمًا le pluriel, جَمْع. On distingue : مَكْطَبٌ le pluriel sain, جَدَّ سَالِمٍ le pluriel brisé, جَدَّ مَكْسَرٍ le pluriel de paucité, جَدَّ الْقَلَّةِ le pluriel de quantité, جَدَّ الْكَثْرَةِ, B. H. I, 27, 25 et suiv., et § 273 ci-dessus; طَنَمًا v. طَنَمًا; comp. طَنَمًا. طَنَمًا le pluriel, B. H. I, 40, 11.

طَنَمًا λόγος, discours, phrase; divisé en sept parties, طَنَمًا, dont trois radicales : طَنَمًا : le nom طَنَمًا, le verbe طَنَمًا et la particule طَنَمًا; et quatre dérivées : طَنَمًا : le pronom طَنَمًا, l'adverbe طَنَمًا, l'infinitif ou l'adjectif attributif طَنَمًا, et la préposition طَنَمًا, B. H. I, 2, sect. 2; II, vers 14 et suiv., et le Commentaire, p. 4. Aux trois parties principales on ajoute une quatrième, celle des propriétés communes aux trois premières, طَنَمًا, B. H. I, 1 ult.; 193, 2; cette division répond à celle arabe : المَشْتَرِقُ, الحَرْفُ, الفِعْلُ, الإِسْمُ, Almoufassal, 4, 6, 1<sup>re</sup> éd.

Quelquefois, comme ῥῆμα, il signifie *verbe*, v. G. Hoffmann, *De hermeneut.* p. 158. Dans un autre sens, *traité, livre, division d'un livre*, etc.

طَنَمًا nom d'un accent, v. p. 147.

طَنَمًا nom d'un accent, v. p. 148.

طَنَمًا, v. ci-dessus § 143.

طَنَمًا nom d'un accent, p. 148.

طَنَمًا nom de l'accent طَنَمًا, v. Elias de Tirhan, chap. 29.

طَنَمًا nom d'un accent, p. 147.

طَنَمًا le diminutif, B. H. II, p. 22, v. طَنَمًا.

طَنَمًا nom d'un accent, p. 148.

طَنَمًا nom d'un accent, p. 148.

طَنَمًا, v. § 152 ci-dessus.

طَنَمًا verbe, ῥῆμα; il est neutre طَنَمًا, ou transitif طَنَمًا; dans le premier cas, il est dit aussi طَنَمًا simple, comme طَنَمًا, et dans le second, composé طَنَمًا, comme طَنَمًا, B. H. I, 92, chap. 2; طَنَمًا verbes bilittères, se divisant en : طَنَمًا avec z' qâphâ en tête (verbes é-waw); et طَنَمًا avec p'thâhâ en tête (verbes géminés ou double-é), B. H. I, 95, chap. 3; طَنَمًا verbes trilittères, se divisant en : 1° طَنَمًا qui n'ont pas de voyelle en tête et ont une lettre forte à la fin, (verbes forts); 2° طَنَمًا qui

n'ont pas de voyelle en tête et ont une lettre faible à la fin, comme les pé-youth,  $\text{מְדַבֵּר}$ , et les pé-aleph,  $\text{מְדַבֵּר}$ ; 3°  $\text{מְדַבֵּר}$  ceux qui ont une voyelle en tête; ils sont ou  $\text{מְדַבֵּר}$  faibles par la tête, ce sont ceux qui ont un aleph en tête,  $\text{מְדַבֵּר}$ , ou un youth,  $\text{מְדַבֵּר}$ ; ou  $\text{מְדַבֵּר}$  sains par la tête, comme les verbes forts à la forme pa'el; 4°  $\text{מְדַבֵּר}$  les pé-noun. On distingue, en outre, les quadrilittères,  $\text{מְדַבֵּר}$ , parmi lesquels rentrent les formes aph'el; les quinquilittères,  $\text{מְדַבֵּר}$ , comme les formes passives, etc.;  $\text{מְדַבֵּר}$  verbes qui changent de voyelles, suivant le sens, B. H. I, 118, 1;  $\text{מְדַבֵּר}$  verbes qui ont un p'thâhâ occasionné par une gutturale.

$\text{מְדַבֵּר}$  verbal, B. H. I, 91, 24.

$\text{מְדַבֵּר}$ . Sous ce nom, on confond l'infinitif et l'adjectif attributif; ce dernier est dit  $\text{מְדַבֵּר}$ , parce qu'il forme l'état absolu des adjectifs qualificatifs ( $\text{מְדַבֵּר}$ ,  $\text{מְדַבֵּר}$ ); l'infinitif est dit  $\text{מְדַבֵּר}$ , parce qu'il a un mim pour préformante. L'adjectif attributif est aussi appelé  $\text{מְדַבֵּר}$  oblique, par opposition à l'adjectif qualificatif qui est  $\text{מְדַבֵּר}$  droit, B. H. I, 80, chap. 20.

$\text{מְדַבֵּר}$  annexé,  $\text{מְדַבֵּר}$ ;  $\text{מְדַבֵּר}$  celui qui est annexé,  $\text{מְדַבֵּר}$  (nom à l'état construit ou suivi du dâlath du génitif);  $\text{מְדַבֵּר}$  celui auquel un nom est annexé, nom déterminant,  $\text{מְדַבֵּר}$ , B. H. I, 51, chap. 11.

$\text{מְדַבֵּר}$ ,  $\text{מְדַבֵּר}$ , l'annexion comprend l'état construit et le rapport exprimé par le dâlath du génitif. Elle est divisée en: 1°  $\text{מְדַבֵּר}$  ou  $\text{מְדַבֵּר}$ , annexion exacte ou logique,  $\text{מְדַבֵּר}$  ou  $\text{מְדַבֵּר}$ ; 2°  $\text{מְדַבֵּר}$  ou  $\text{מְדַבֵּר}$ , annexion impropre ou grammaticale,  $\text{מְדַבֵּר}$  ou  $\text{מְדַבֵּר}$ . Cette dernière s'entend de l'annexion d'un adjectif avec un nom qui le détermine, v. ci-dessus § 357 c.

Le mot  $\text{מְדַבֵּר}$  s'applique également à l'annexion des suffixes possessifs; on dit alors que le nom déterminant,  $\text{מְדַבֵּר}$ , est  $\text{מְדַבֵּר}$  sous-entendu, v.  $\text{מְדַבֵּר}$ , et l'annexion est appelée  $\text{מְדַבֵּר}$ ; par opposition, quand le nom déterminant est un substantif, l'annexion est dite exprimée,  $\text{מְדַבֵּר}$ , B. H. I, 166, 16.

$\text{מְדַבֵּר}$  langue, dialecte, locution, v.  $\text{מְדַבֵּר}$  et  $\text{מְדַבֵּר}$ .

$\text{מְדַבֵּר}$  nom d'un accent, v. ci-dessus p. 147.



ܐܘܢܐܘܢܐ caractère (*quiditas*), B. H. 4, 17; 16, 18; 36, 3; 89, 3.  
 ܐܘܢܐܘܢܐ nombre; ܐܘܢܐܘܢܐ ܘܢܐ le singulier (ܐܘܢܐܘܢܐ ܘܢܐ le duel), ܐܘܢܐܘܢܐ ܘܢܐ  
 ou ܐܘܢܐܘܢܐ ܘܢܐ le pluriel. ܐܘܢܐܘܢܐ ou ܐܘܢܐܘܢܐ ܘܢܐ les noms de nombre;  
 on les divise en *simples*, ܐܘܢܐܘܢܐ, et *composés*, ܐܘܢܐܘܢܐ ܘܢܐ; ܐܘܢܐܘܢܐ ܘܢܐ  
*nombre ordinaux*, v. ܐܘܢܐܘܢܐ.

ܐܘܢܐܘܢܐ groupe des préformantes des verbes, B. H. I, 70, chap. 18.

ܐܘܢܐܘܢܐ v. ܐܘܢܐ.

ܐܘܢܐܘܢܐ la demande, B. H. I, 91, 27; II, 50, *comm.* 4.

ܐܘܢܐܘܢܐ l'objet, Elias de Tirhan, chap. 1, 2 et suiv.

ܐܘܢܐܘܢܐ, v. § 67 ci-dessus, p. 64 et p. 113, note 2.

ܐܘܢܐܘܢܐ pl. ܐܘܢܐܘܢܐ cas, πτώσις; ܐܘܢܐܘܢܐ ܘܢܐ cas exprimés par  
 une des lettres ܘܢܐ, B. H. I, 40 ult.

ܐܘܢܐܘܢܐ nom d'un accent, v. ci-dessus p. 148.

ܐܘܢܐܘܢܐ prononciation, B. H. 198, 8; Jacques d'Edesse, *Fragm.*,  
 p. 2 et 3; Elias de Tirhan, chap. 27.

ܐܘܢܐܘܢܐ flexion, κλίσις, Elias de Tirhan, chap. 2.

ܐܘܢܐܘܢܐ nom d'un accent, v. p. 148 ci-dessus.

ܐܘܢܐܘܢܐ interjections, v. ci-dessus p. 162.

ܐܘܢܐܘܢܐ nom d'un accent, v. ci-dessus p. 147.

ܐܘܢܐܘܢܐ nom d'un accent, v. ci-dessus p. 148.

ܐܘܢܐܘܢܐ nom d'un accent, v. ci-dessus p. 148.

ܐܘܢܐܘܢܐ (lettre) prononcée avec *qouššâi*, v. § 119 ci-dessus.

ܐܘܢܐܘܢܐ, v. ci-dessus § 148.

ܐܘܢܐܘܢܐ négatif, B. H. I, 51, 9, 14.

ܐܘܢܐܘܢܐ suppression, négation, B. H. I, 51, 11, 12.

ܐܘܢܐܘܢܐ (lettre) prononcée avec *roukkâkh*, v. § 119 ci-dessus.

ܐܘܢܐܘܢܐ v. ܐܘܢܐ.

ܐܘܢܐܘܢܐ nom d'un accent, v. ci-dessus p. 148; un des modes  
 du verbe, v. ܐܘܢܐ.

ܐܘܢܐܘܢܐ tradition, *massore*, v. Abbé Martin, *La Massore chez  
 les Syriens; dialecte*, B. H. I, 206, 22.

ܐܘܢܐܘܢܐ v. ܐܘܢܐ.

ܐܘܢܐܘܢܐ nom d'un accent, v. ci-dessus p. 148; un des modes  
 du verbe, v. ܐܘܢܐ.

ܐܘܢܐܘܢܐ un des modes du verbe, v. ܐܘܢܐ.

ܐܘܢܐܘܢܐ abstrait, intellectuel, opposé à ܐܘܢܐܘܢܐ, B. H. II, 100  
*comm.* 1.

שֶׁמֶטָה nom d'un accent, v. ci-dessus p. 148; un des modes du verbe, v. אִי.

שֶׁמֶטָה v. אִי.

שֶׁמֶטָה ל'objet, Elias de Tirhan, chap. 1, syn. שֶׁמֶטָה.

שֶׁמֶטָה v. אִי.

שֶׁמֶטָה matériel, tangible, B. H. II, 100, comm. 1, v. אִי.

שֶׁמֶטָה או שֶׁמֶטָה accents de la phrase, v. ci-dessus § 170.

שֶׁמֶטָה dérivé, v. אִי.

שֶׁמֶטָה qui forme des dérivés, v. אִי, et B. H. I, 48, sect. 3, 49, sect. 4.

שֶׁמֶטָה, v. § 152 ci-dessus.

שֶׁמֶטָה points, voyelles, v. § 75 ci-dessus; שֶׁמֶטָה points du pluriel, v. § 136; sur la division des points v. § 162.

שֶׁמֶטָה nom d'un accent, v. ci-dessus p. 147; שֶׁמֶטָה modes, v. p. 139, note 4; notes, accents, שֶׁמֶטָה accents des propositions ou accents de la phrase, B. H. 248, 5; 249, 7; Elias de Tirhan, chap. 29, v. leur division § 170.

שֶׁמֶטָה féminin, v. אִי.

שֶׁמֶטָה le féminin.

שֶׁמֶטָה affixe (préfixe ou suffixe); שֶׁמֶטָה désinences des noms, B. H. I, 7, 17; שֶׁמֶטָה les préformantes ou adformantes des verbes, id. I, 90, chap. 3; שֶׁמֶטָה les désinences des pronoms, id. p. 79, sect. 10.

שֶׁמֶטָה annexion des suffixes pronominaux, id. 102, sect. 7; 112, sect. 7, etc.

שֶׁמֶטָה son, voyelle, B. H. I, 229, 5; שֶׁמֶטָה id., v. ci-dessus § 42.

שֶׁמֶטָה liaison de deux particules écrites en un seul mot, B. H. I, 184, sect. 18; שֶׁמֶטָה affixe, v. אִי.

שֶׁמֶטָה les points du pluriel, § 136.

שֶׁמֶטָה pluriel, v. אִי.

שֶׁמֶטָה et שֶׁמֶטָה le pluriel, B. H. II, 18, 19 et 20 comm.

שֶׁמֶטָה le parler, langage, dialecte, B. H. II, 5 fin.

שֶׁמֶטָה v. אִי.

שֶׁמֶטָה conclusion, συμπεράσματα, B. H. II, v. 661, v. אִי.

שֶׁמֶטָה action ou objet, v. Elias de Tirhan, 44, 11, syn. אִי.

שֶׁמֶטָה v. אִי.

ܫܘܚܘܩܐ, *تصريف*?, conjugaison des verbes, Elias de Tirhan, chap. 24, syn. ܫܘܚܘܩܐ, ܫܘܚܘܩܐ.

ܫܘܚܘܩܐ *voyelles*, v. ci-dessus § 75.

ܫܘܚܘܩܐ *affirmatif*, B. H. I, 51, 10 et 14.

ܫܘܚܘܩܐ *le sujet*, ὑποκείμενον, opposé à ܫܘܚܘܩܐ, B. H. II, 72; Barzu'bi, 10, 2.

ܫܘܚܘܩܐ *nom d'un accent*, v. p. 147.

ܫܘܚܘܩܐ *l'agent*, Elias de Tirhan, chap. 1, syn. ܫܘܚܘܩܐ.

ܫܘܚܘܩܐ *l'action*, B. H. I, 4, 22; ܫܘܚܘܩܐ ܫܘܚܘܩܐ *noms d'action*, Elias de Tirhan, 34, 22, v. ܫܘܚܘܩܐ.

ܫܘܚܘܩܐ v. ܫܘܚܘܩܐ.

ܫܘܚܘܩܐ *dérivé, conjuguer*, ܫܘܚܘܩܐ?

ܫܘܚܘܩܐ *l'action*, B. H. II, vers 813.

ܫܘܚܘܩܐ *l'agent*, le sujet des phrases verbales, B. H. I, 36, chap. 6; II, 73; *actif*, substantif dérivé du verbe, *id.* I, 37, comp. ܫܘܚܘܩܐ. ܫܘܚܘܩܐ *qualité d'agent ou d'actif; forme active des verbes*, comme l'aph'el, I, 236 ult.

ܫܘܚܘܩܐ *étranger; ܫܘܚܘܩܐ ܫܘܚܘܩܐ nom étranger*, B. H. I, 25, 16, comp. 20, 18; *dissemblable, id.* 8, 25 et 26; 205, 17; comp. 57, 19; 93 ult.

ܫܘܚܘܩܐ *redoublement*, action d'écrire deux fois la même lettre, comp. ܫܘܚܘܩܐ.

ܫܘܚܘܩܐ *jonction d'un mot à un autre*, العطف. On distingue : *la jonction au moyen d'une particule*, ܫܘܚܘܩܐ ܫܘܚܘܩܐ, et *la jonction de l'explication*, ܫܘܚܘܩܐ ܫܘܚܘܩܐ. Le conséquent qui est joint au premier nom, est dit ܫܘܚܘܩܐ, والمعطوف, et *l'antécédent*, ܫܘܚܘܩܐ, والمعطوف عليه, v. B. H. I, 62, chap. 15, où les règles des grammairiens arabes sont appliquées au syriaque.

ܫܘܚܘܩܐ *nom d'un accent*, v. ci-dessus p. 146.

ܫܘܚܘܩܐ *adverbe*, ἐπιρρημα; quelquefois aussi l'adverbe est appelé ܫܘܚܘܩܐ, ܫܘܚܘܩܐ pouvant prendre le sens de verbe, v. Elias de Tirhan, chap. 16 et 30.

ܫܘܚܘܩܐ, ܫܘܚܘܩܐ *désignation des noms terminés par les suffixes ܫܘܚܘܩܐ*, dont le radical est dit ܫܘܚܘܩܐ, Jacques d'Edesse, *Catalog. of the syr. manusc.* 1169 et 1170; B. H. 16, 19, comp. ܫܘܚܘܩܐ. Dans Elias de Tirhan, chap. 16, ܫܘܚܘܩܐ est pris dans le sens d'*accusatif*, αἰτιατική.

ܫܘܚܘܩܐ *nom de la voyelle ou*, v. ci-dessus p. 75, l. 2; ܫܘܚܘܩܐ ܫܘܚܘܩܐ lettre prononcée avec cette voyelle.





ܐܘܘܪܐܘܢ confirmation, B. H. I, 57, chap. 12; ܐܘܘܪܐܘܢ ܐܘܘܪܐܘܢ noms qui servent à confirmer un autre nom, v. B. H. II, 28.

ܐܘܘܪܐܘܢ simple, nom d'un accent, v. ci-dessus p. 153.

ܐܘܘܪܐܘܢ accord, B. H. I, 59, sect. 3.

ܐܘܘܪܐܘܢ le nom; ܐܘܘܪܐܘܢ ܐܘܘܪܐܘܢ ou ܐܘܘܪܐܘܢ ܐܘܘܪܐܘܢ, nom propre ou nom de personne, κύριον; il peut être dérivé ܐܘܘܪܐܘܢܐܘܪܐܘܢ, ou figuré (surnom), ܐܘܘܪܐܘܢ; ܐܘܘܪܐܘܢ ܐܘܘܪܐܘܢ ou ܐܘܘܪܐܘܢ ܐܘܘܪܐܘܢ nom générique ou commun; il est divisé en : ܐܘܘܪܐܘܢ substantif concret, ܐܘܘܪܐܘܢ substantif abstrait, ܐܘܘܪܐܘܢ qualificatif ou adjectif, ܐܘܘܪܐܘܢ ܐܘܘܪܐܘܢ qualificatif concret (nom d'agent : médecin, géomètre, etc.), ܐܘܘܪܐܘܢ ܐܘܘܪܐܘܢ qualificatif abstrait (adjectif qualificatif : difficile, simple). Le substantif abstrait est dit ܐܘܘܪܐܘܢ originaire, qui forme des dérivés, ou ܐܘܘܪܐܘܢ solidifié, qui ne forme pas de dérivés. Le nom est dit ܐܘܘܪܐܘܢ sain, quand il est composé de consonnes fortes, ܐܘܘܪܐܘܢ ou ܐܘܘܪܐܘܢ faible ou malade, quand il renferme une semi-voyelle; il est ܐܘܘܪܐܘܢ simple, ou ܐܘܘܪܐܘܢ composé; ܐܘܘܪܐܘܢ primitif, ou ܐܘܘܪܐܘܢ dérivé.

Il est pris quelquefois dans le sens de sujet, Elias de Tirhan, chap. 13.

ܐܘܘܪܐܘܢ noms ponctués, syn. ܐܘܘܪܐܘܢ, ܐܘܘܪܐܘܢ ܐܘܘܪܐܘܢ points-voyelles, ܐܘܘܪܐܘܢ points d'accentuation, v. ci-dessus p. 69; ܐܘܘܪܐܘܢ, id. voy. Jacques d'Edesse, Lettre sur l'orthogr., éd. Martin, o, 24; éd. Philipps, ܐܘܘܪܐܘܢ, 5, où on lit : « les Syriens appellent š'mâhé les points qui s'appliquent aux propositions ܐܘܘܪܐܘܢ ܐܘܘܪܐܘܢ ܐܘܘܪܐܘܢ »; comp. quelques lignes après, ܐܘܘܪܐܘܢ ܐܘܘܪܐܘܢ ܐܘܘܪܐܘܢ.

ܐܘܘܪܐܘܢ syllabe, συλλαβή, Opusc. Nestoriana, G. Hoffmann, p. XVII.

ܐܘܘܪܐܘܢ ou ܐܘܘܪܐܘܢ nom d'un accent, v. p. 146 ci-dessus, Elias de Tirhan, chap. 29.

ܐܘܘܪܐܘܢ ἄρθρον, article, s'entend des prépositions qui forment les cas, ܐܘܘܪܐܘܢ, Elias de Tirhan, chap. 2, 4 et suiv.

ܐܘܘܪܐܘܢ radical, v. ܐܘܘܪܐܘܢ et ܐܘܘܪܐܘܢ.

ܐܘܘܪܐܘܢ nom de la voyelle é, chez Bar'Ali et Elias de Tirhan, chap. 25, 26 et 27.

ܐܘܘܪܐܘܢ v. ܐܘܘܪܐܘܢ.

ܐܘܘܪܐܘܢ ὀρθοέπεια, grammaire.

ܐܘܘܪܐܘܢ exemple.

ܐܘܘܪܐܘܢ nom d'un accent, v. p. 147.

همزة, *aleph* ayant la valeur d'une consonne, B. H. sur Jérémie 13, 9, v. *ك*.

نوم d'un accent, v. ci-dessus p. 147.

نوم v. *نوم*.

نوم ou *نوم* l'exception, l'exclusion; *ق* ou *ق* ou *ق* les particules d'exception, *حروف الاستثناء*, B. H. I, 51, chap. 10 et II, v. 759 et suiv.

*نوم* type; *نوم* nom d'origine, suivant quelques grammairiens, B. H. I, 16, 24, comp. *نوم*; *نوم* verbe-type servant de paradigme, B. H. I, 159, 26.

*نوم* attribut, syn. *نوم*, Elias de Tirhan, chap. 13 et 19; mode indicatif, syn. *نوم*, id. chap. 15 et 23.